



PowerMax 36 E
Art. 4037
PowerMax 42 E
Art. 4043

D Betriebsanleitung
Elektro-Rasenmäher

GB Operating Instructions
Electric Lawnmower

F Mode d'emploi
Tondeuse électrique

NL Instructies voor gebruik
Elektrische grasmaaier

S Bruksanvisning
Elektrisk Gräsklippare

DK Brugsanvisning
Elektrisk Plæneklipper

N Bruksanvisning
Elektrisk Gressklipper

FIN Käyttöohje
Tehokas sähköleikkuri

I Istruzioni per l'uso
Rasaerba elettrico

E Manual de instrucciones
Cortacésped eléctrico

P Instruções de utilização
Máquina de cortar relva eléctrica

PL Instrukcja obsługi
Elektryczna kosiarka

H Vevõtájékoztató
Elektromos fűnyíró

CZ Návod k obsluze
Elektrická sekačka

SK Návod na používanie
Elektrická kosačka

GR Οδηγίες χρήσεως
Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή

RUS Инструкция по эксплуатации
Электрические газонокосилки

SLO Navodila za uporabo
Električna kosilnica

HR Uputstva za upotrebu
Električna kosilica

UA Інструкція з експлуатації
Електрична газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare
Masina electrica de tuns gazonul

TR Kullanma Talimatı
Elektrikli Çim Bıçme Makinesi

BG Инструкция за експлоатация
Електрокосачка

EST Kasutusjuhend
Elektriline muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektrinė vejapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Elektriskā zāles pļaujmašīna

D

GB

F

NL

S

DK

N

FIN

I

E

P

PL

H

CZ

SK

GR

RUS

SLO

RUS

HR

SLO

UA

RO

UA

RO

TR

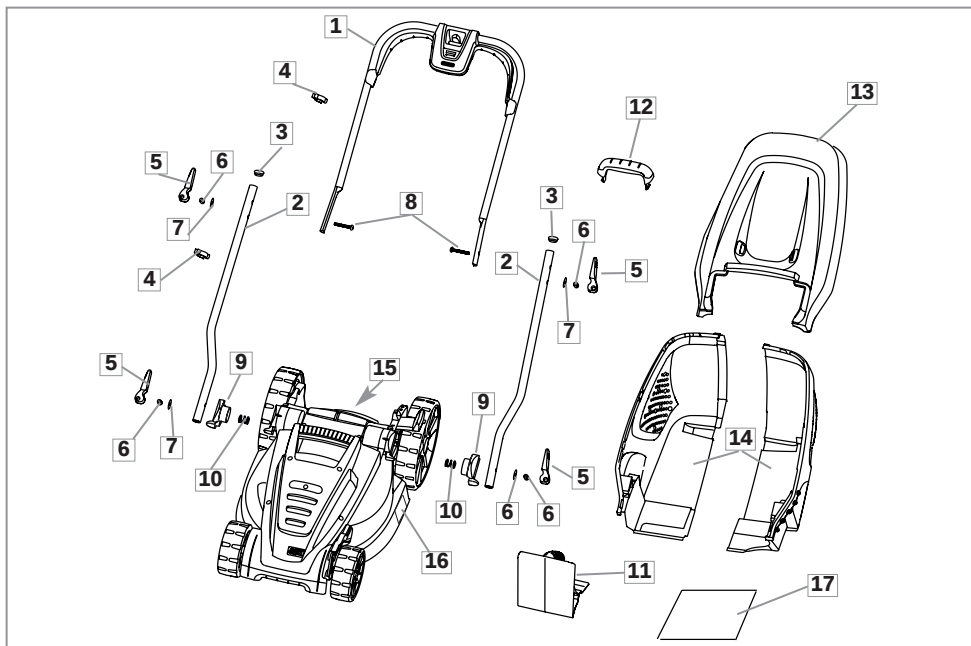
BG

EST

LT

LV

D	WICHTIGE INFORMATION Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren	SK	DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu
GB	IMPORTANT INFORMATION Read before use and retain for future reference	GR	ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά
F	RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure	RUS	ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.
NL	BELANGRIJKE INFORMATIE Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging	SLO	POMEMBNA INFORMACIJA Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo
S	VIKTIG INFORMATION Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov	HR	VAŽNE INFORMACIJE Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte
DK	VIGTIGE OPLYSNINGER Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning	UA	ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання
N	VIKTIG INFORMASJON Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk	RO	Manual de instrucțiuni Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.
FIN	VIGTIGE OPLYSNINGER Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning	TR	ÖNEMLİ BİLGİLER Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.
I	INFORMAZIONI IMPORTANTI Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriore consultazione	BG	ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ Прочетете преди употреба и запазете за бъдещи справки
E	INFORMACIÓN IMPORTANTE Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro	EST	OLULINE TEAVE Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.
P	INFORMAÇÕES IMPORTANTES Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura	LT	Operatoriaus instrukcijų rinkinys Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/ žolės pjovėją.
PL	UWAGA Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia	LV	ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання
H	FONTOS INFORMÁCIÓ Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra		
CZ	DŮLEŽITÁ INFORMACE Než začnete stroj používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu		



D - INHALT

1. Holm-Oberteil
2. Holm-Unterteil x 2
3. Endkappe Holm-Unterteil x 2
4. Kabelhalter x 2
5. Spannhebel x 4
6. Gewindebolzen x 4
7. Unterlegscheibe x 4
8. Schraube x 2
9. Holmaufnahme x 2
10. Feder x 2
11. Mulchkit
12. Tragegriff
13. Oberteil Fangbox
14. Unterteil Fangbox x 2
15. Warnsymbole
16. Produkttypenschild
17. Bedienungsanweisung

GB - CONTENTS

1. Upper handle
2. Lower handle x 2
3. Lower handle plug x 2
4. Cable clip x2
5. Cam Lock x 4
6. Barrel Nut x 4
7. Washer x 4
8. Bolt x 2
9. Pivot Block x 2
10. Spring x 2
11. Mulching Plug
12. Grassbox handle
13. Grassbox Upper
14. Grassbox lower x 2
15. Warning Symbols
16. Product rating label
17. Instruction Manual

F - TABLE DES MATIÈRES

1. Guidon supérieur
2. Guidon inférieur x 2
3. Embout de la poignée inférieure x 2
4. Attache câble x 2
5. Clavette de came x 4
6. Ecrou tube x 4
7. Rondelles x 4

8. Boulons x 2
9. Cale de rotation x 2
10. Ressort x 2
11. Pièce pour le paillage
12. Poignée du bac
13. Partie supérieure du bac
14. Partie inférieure du bac x 2
15. Etiquette de précautions d'emploi
16. Plaquette des Caractéristiques du Produit

17. Manuel d'Instructions

NL - INHOUD

1. Bovenstuk van duwboom
2. Onderstuk van duwboom x 2
3. Dop van onderste handgreep x 2
4. Snoerklem x 2
5. Sluitnok x 4
6. Cilinderbout x 4
7. Pakkingring x 4
8. Bout x 2
9. Scharnierblok x 2
10. Veer x 2
11. Mulchplug
12. Handgreep grasbak
13. Bovenste deel grasvangbak
14. Onderste deel grasvangbak x 2
15. Waarschuwingssymbool
16. Product-informatielabel
17. Handleiding

S - INNEHÅLL

1. Övre handtag
2. Nedre handtag 2 st
3. Plugg för undre handtag x 2
4. Kabelklämma 2 st
5. Kamlås x 4
6. Valsmutter x 4
7. Bricka 4 st
8. Bolt 2 st
9. Drejeblok x 2
10. Fjäder x 2
11. Plugg för flistugg
12. Handtag för gräsoppsamlare
13. Gräslådans överdel
14. Gräslådans

- underdel x 2
15. Varningssymboler

16. Produktmärkning

17. Bruksanvisning

DK - INDHOLD

1. Øvre håndtag
2. Nedre håndtag x 2
3. Prop til det nederste håndtag X 2
4. Kabelklemme x 2
5. Låsearm x 4
6. Tromlemøtrik x 4
7. Spændeskive x 4
8. Bolt x 2
9. Drejeblok x 2
10. Fjeder x 2
11. Komposteringsprop
12. Opsamlerhåndtag
13. Øverste del af græsboksen
14. Nederste del af græsboksen x 2
15. Advarselssymboler
16. Produktets mærkeskilt
17. Brugsvejledning

N - INNHOLD

1. Övr handtak
2. Nedre handtak x 2
3. Plasthette til nedre handtak x 2
4. Kabelklemme x 2
5. Kamlås x 4
6. Hylsemutter x 4
7. Skive x 4
8. Bolt x 2
9. Dreibar brakett x 2
10. Fjær x 2
11. Bioplugg
12. Håndtak til gressoppsamlar
13. Øvre del av gressoppsamlaren
14. Nedre del av gressoppsamlaren x 2
15. Waarschuwingssymbolen
16. Produktmerking
17. Bruksanvisning

FIN - SISÄLTÖ

1. Ylempi kahva
2. Alempi kahva x 2
3. Alakahvan tulppa x 2
4. Johdon pidike x 2
5. Lukitsin x 4
6. Hylsymutteri x 4
7. Tiivistystrengas x 4
8. Pultti x 2
9. Säästökiekko x 2
10. Jousi x 2
11. Bieleikkuriosa
12. Ruohonkerääjän kahva
13. Ruoholaatikon yläosa
14. Ruoholaatikon alaosa x 2
15. Varoituserkit
16. Ruohonleikkurin arvokilpi
17. Käyttöopas

I - INDICE CONTENUTI

1. Impugnatura superiore
2. Impugnatura inferiore x 2
3. Tappo manico inferiore x 2
4. Morsetto per il cavo x 2
5. Fermo a camma x 4
6. Dado lungo x 4
7. Rondella x 4
8. Bullone x 2
9. Blocco perno x 2
10. Molla x 2
11. Coperchio pacciamme
12. Maniglia cesto raccogliherba
13. Parte superiore del cesto raccogliherba
14. Parte inferiore del cesto raccogliherba x 2
15. Simboli di avvertenza
16. Etichetta dati del prodotto
17. Manuale di istruzioni

E - CONTENIDO

1. Empuñadura superior
2. Empuñadura inferior x 2
3. Tapón de la barras inferiores x 2
4. Grapa de cable x 2
5. Cierre de leva x 4
6. Tuerca cilíndrica x 4
7. Arandela x 4
8. Perno x 2
9. Bloque de pivote x 2
10. Resorte x 2
11. Tapón del mantillo
12. Mango del recogedor
13. Caja Superior de Césped
14. Caja Inferior de Césped x 2
15. Símbolos de alarma
16. Placa de Características del Producto
17. Manual de instrucciones

P - LEGENDA

1. Guiador superior
2. Guiador inferior x 2
3. Bucha do manipulador inferior x 2
4. Grampo do cabo x 2
5. Bloqueio de came x 4
6. Porca cilíndrica x 4
7. Anilha x 4
8. Cavilha x 2
9. Bloqueio do pivot x 2
10. Mola x 2
11. Tampão para espalhar relva
12. Pega da Caixa da Relva
13. Parte superior do depósito de relva
14. Parte inferior do depósito de relva x 2
15. Símbolos de advertência
16. Rótulo de Avaliação do Produto
17. Manual de Instruções

PL - ZAWARTOSC KARTONU

1. Górny uchwyt
2. Dolny uchwyt x 2
3. Zaslepka dolnego uchwytu x 2
4. Zaczep kabla x 2
5. Rączka Zacisku Krzywkowego x 4
6. Nakrętka z Otworem Gwintowanym x 4
7. Podkładka x 4
8. Śruba x 2
9. Blok Obrotowy x 2
10. Sprężyna x 2
11. Zaslepka do Mulczowania
12. Uchwyt kosza na trawę
13. Górna część pojemnika na trawę
14. Dolna część pojemnika na trawę x 2
15. Symbole Ostrzegawcze
16. Tabliczka znamionowa
17. Instrukcja Obsługi

H - TARTALOMJEGYZÉK

1. Felső tolókar
2. Alsó tolókar 2x
3. Az alsó kar dugója x 2
4. Kábelrögzítő 2x
5. Bűtykös zár x 4
6. Hengeres anya x 4
7. Alátét 4x
8. Csavar 2x
9. Forgócsap x 2
10. Rugó x 2
11. Védő dugó
12. Fügyűjtő fogantyú
13. Fügyűjtő felső része
14. Fügyűjtő alsó része x 2

15. Figyelmeztető jelek
16. Termékinformáció címke
17. Kezelési útmutató

CZ - POPIS STROJE

1. Horní rukojeť
2. Spodní rukojeť x 2
3. Krytka dolní části držadla x 2
4. Úchytka kabelu x 2
5. Válcová páka x 4
6. Válcová natičie x 4
7. Podložka x 4
8. Šroub x 2
9. Otočný blok x 2
10. Pružina x 2
11. Mulčovací zátka
12. Rukojeť sběracího koše
13. Horní část koše na trávu
14. Dolní část koše na trávu x 2
15. Výstražné značky
16. Výrobní štítek
17. Návod k používání

SK - OBSAH

1. Vrchná rukoväť
2. Spodná rukoväť x 2
3. Príchytky na dolnej rúčke x 2
4. Svorka na kábel x 2
5. Válcový zámok x 4
6. Válcová matica x 4
7. Podložka x 4
8. Skrutka x 2
9. Čepový blok x 2
10. Pružina x 2
11. Prípojka s krytom
12. Rúčka kontajnéra na trávu
13. Vrchná časť schránky na trávu
14. Spodná časť schránky na trávu x 2
15. Varovné symboly
16. Prístrojový štítok
17. Príručka

GR - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Κάτω λαβή
 2. Επάνω λαβή x 2
 3. Τάπα κάτω λαβής x 2
 4. Κλιπ καλωδίου x 2
 5. Ασφάλεια εκκέντρου x 4
 6. Παξιμάδι κυλίνδρου x 4
 7. Ροδέλα x 4
 8. Μπουλόνι x 2
 9. Μπλοκ στροφής x 2
 10. Ελατήριο x 2
 11. Τάπα τεμαχισμού
 12. Λαβή καλάθιού κομμένου γρασιδιού
 13. Επάνω μέρος καλάθιού κομμένου γρασιδιού
 14. Κάτω μέρος καλάθιού κομμένου γρασιδιού x 2
 15. Προειδοποιητικά σύμβολα
 16. Ετικέτα Κατάταξης Προϊόντος
 17. Εγχειρίδιο Οδηγίας
- RUS - СОДЕРЖИМОЕ:**
1. Верхняя часть рукоятки
 2. Нижняя часть рукоятки x 2
 3. Заглушка нижней секции рукоятки x 2
 4. Зажим кабеля x 2
 5. Экцентриковый зажим x 4
 6. Цилиндрическая гайка x 4
 7. Шайба x 4
 8. Болт x 2
 9. Поворотная планка x 2
 10. Пружина x 2
 11. Вставка для мульчирования
 12. Ручка сборника срезанной травы
 13. Верхняя часть сборника срезанной травы
 14. Нижняя часть сборника срезанной травы x 2
 15. Предупреждающие символы
 16. Этикетка с характеристиками изделия
 17. Руководство по использованию
- SLO - VSEBINA**
1. Zgornje držalo
 2. Spodnje držalo x 2
 3. Čep za spodnjo ročico x 2
 4. Sponka za kabel x 2
 5. Zaklep odmikala x 4
 6. Navrtka x 4
 7. Podložka x 4
 8. Vijak x 2
 9. Zaklep vrtenja x 2
 10. Vzme x 2t
 11. Pripomoček za mulčenje
 12. Ročka zbiralnika za travo
 13. Zgornji deli zbiralnika trave
 14. Spodnji del zbiralnika traves x 2
 15. Opozorilni simboli
 16. Tipna tablica
 17. Priročnik
- HR- SADRŽAJ**
1. Gornja drška
 2. Donja ručica x 2
 3. Štitnik donje ručice x 2
 4. Kvačica za kabel x 2
 5. Zupčasti vijak x 4
 6. Cilindrična matica x 4
 7. Brtva x 4
 8. Vijak s maticom x 2
 9. Blokator osovine x 2
 10. Opruga x 2
 11. Uredaj za mljevenje
 12. Ručka kutije za travu
 13. Gornji dio kutije za travu
 14. Donji dio kutije za travu x 2
 15. Simboli upozorenja
 16. Etiketa s ocjenom proizvoda
 17. Priručnik s uputama

UA - ЗМІСТ

1. Верхня ручка
2. Нижня ручка
3. Пробка нижньої ручки x 2
4. Скоба для кабелю x2
5. Фіксатор x 4
6. Циліндрична гайка x 4
7. Мийка x 4
8. Болт x 2
9. Поворотний блок x 2
10. Пружина x 2
11. Контейнер для подрібнення
12. Ручка ємності для трави
13. Верхня ємність для трави
14. Нижня ємність для трави x 2
15. Символи-попередження
16. Маркування номінальної характеристики виробу
17. Інструкція з експлуатації

RO - COMPONENTELE

1. Măner superior
2. 2 x mâner inferior
3. Dor pentru mânerul inferior x 2
4. 2 x coliere pentru cablu
5. Știft de blocare x 4
6. Piuliță tambur x 4
7. 4 x șalbe
8. 2 x șuruburi
9. Articulație cu pivot x 2
10. Arc x 2
11. Opritor pentru repunerea ierbi tuse
12. Mănerul cutiei pentru iarbă
13. Partea superioară a cutiei pentru iarbă
14. 2 x partea inferioară a cutiei pentru iarbă
15. Simboluri de avertisment
16. Plăcuța de identificare a produsului
17. Manual de instrucțiuni

TR - İÇİNDEKİLER

1. Alt Kol
2. Üst Kol x 2
3. Alt kol tapası x 2
4. Kablo klipsi x2
5. Kam Kilidi x 4
6. Kovan Somunu x 4
7. Contası x 4
9. Civatası x 2
9. Pivot Bloğu x 2
10. Yay x 2
11. Saman Örtüsü Fişi
12. Çim Kutusu Tutamağı
13. Çim Kutusu Üst Kısım
14. Çim Kutusu Alt Kısım x 2
15. Uyarı Sembolleri
16. Ürün Sınıflandırma Etiketleri
17. Talimat Elkitabı

BG - СЪДЪРЖАНИЕ

1. Горна дръжка
2. Долна дръжка
3. Капачка на долната дръжка x 2
4. Кабелна клемма x2
5. Палец за затягане x 4
6. Цилиндрична гайка x 4
7. Шайба x 4
8. Болт? x 2
9. Шарнирен Блок x 2
10. Пружина x 2
11. Накрайник за торене
12. Дръжка на кош за трева
13. Горна част на кош за трева
14. Долна част на кош за трева x 2
15. Предупредителни символи
16. Табелка с данни за продукта
17. Инструкции за употреба

EST - OSAD

1. Ülemine käepide
2. Alumine käepide x 2
3. Alumise käepidemete kork x 2
4. Juhtme klamber x2
5. Nukilukk x 4
6. Torumutter x 4
7. Seib x4
8. Polt x2

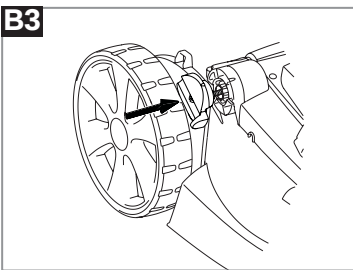
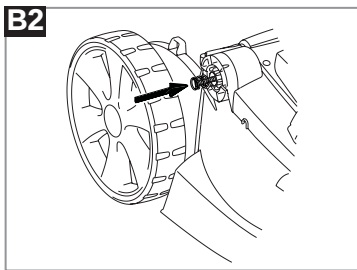
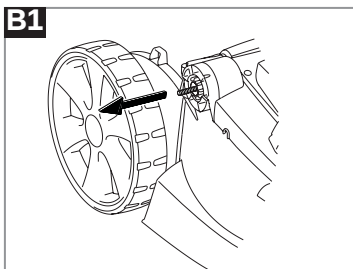
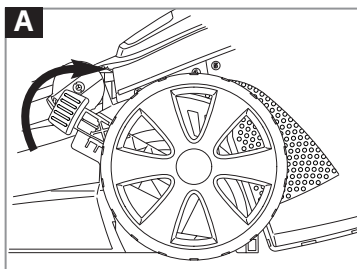
9. Liigendplokk x 2
10. Vedru x 2
11. Multšprunt
12. Rohukasti käepide
13. Rohukasti pealis
14. Rohukasti alus x 2
15. Hoiaatusmärgid
16. Toote kasutusvõimsuse tabel
17. Kasutusjuhend

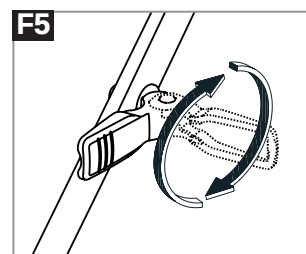
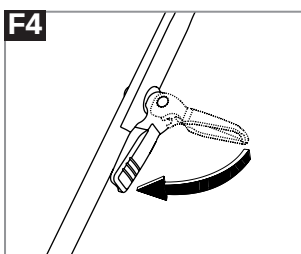
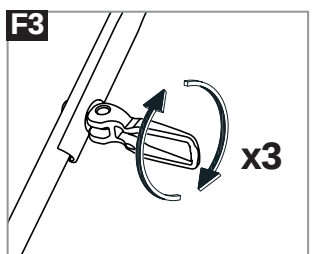
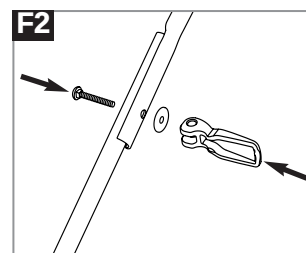
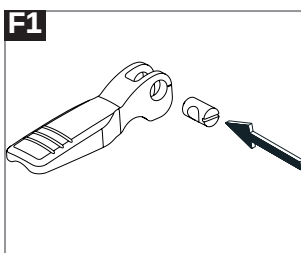
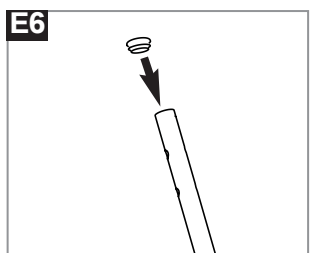
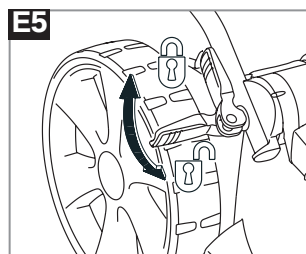
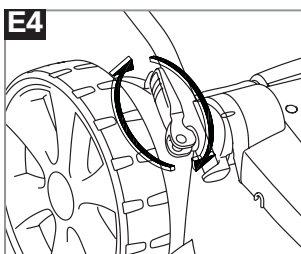
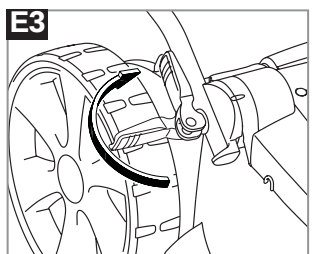
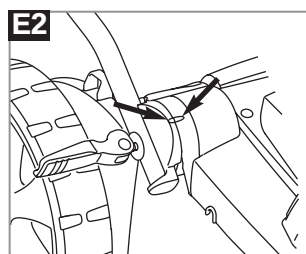
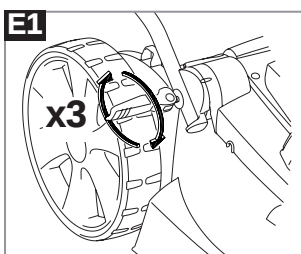
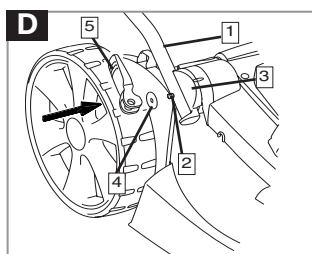
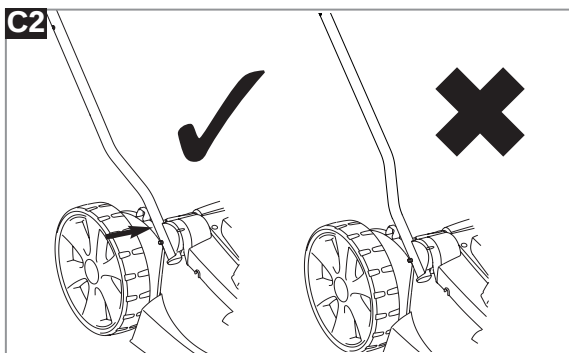
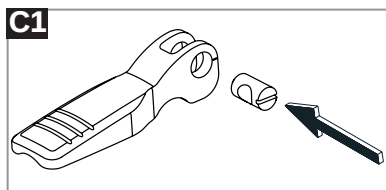
LT - SUDEAMOSIOS DALYS

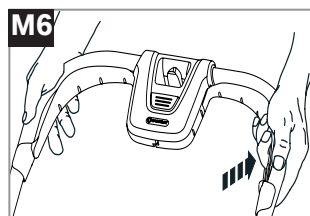
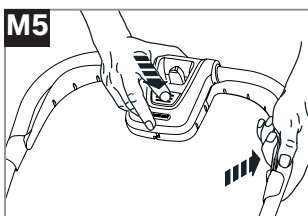
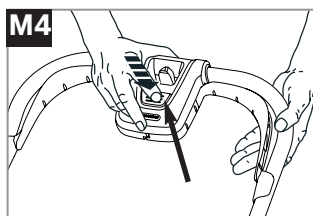
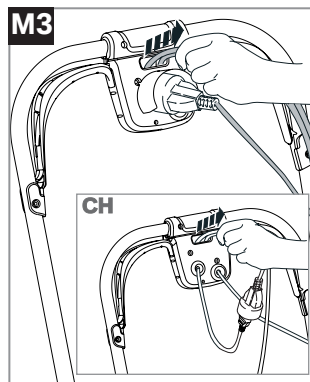
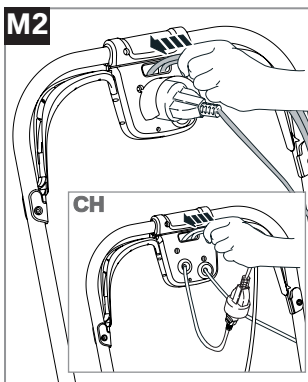
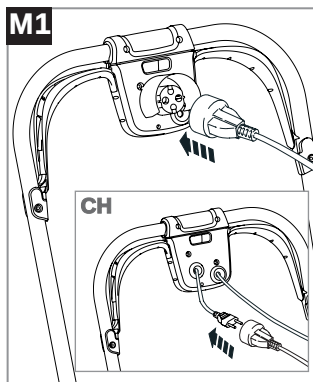
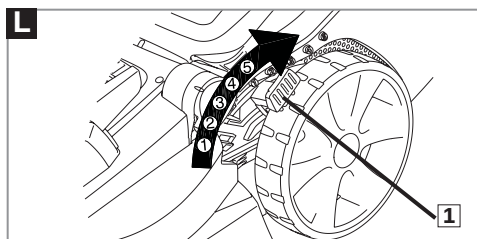
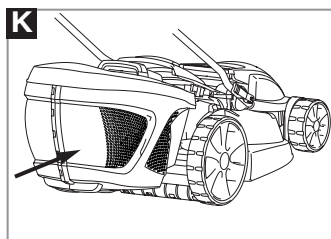
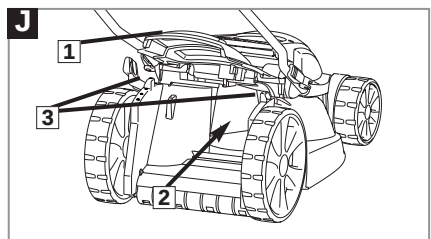
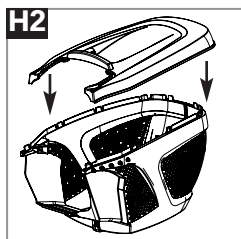
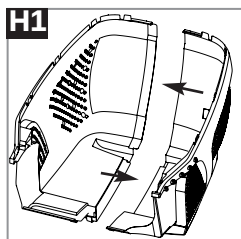
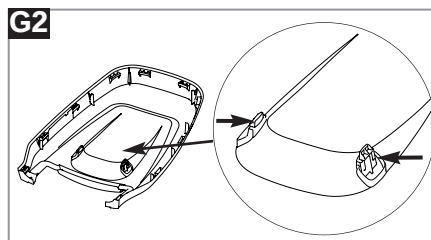
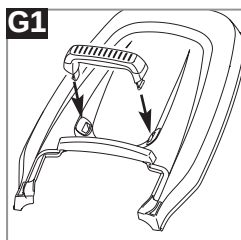
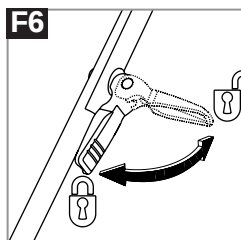
1. Viršutinė rankena
2. Apatinė rankena x 2
3. Apatinės rankenėlės kaištis x 2
4. Laido segtukas x2
5. Galinis užraktas x 4
6. Cilindro varžlė x 4
7. Poveržlė x4
8. Varžtas x2
9. Ašies antgalis x 2
10. Spyruoklė x 2
11. Mulčiavimo kaištis
12. Žolės dėžės rankena
13. Žolės dėžės viršutinė dalis
14. Žolės dėžės apatinė dalis x 2
15. Įspėjamieji ženklai
16. Gaminio klasės etiketė
17. Instrukcija

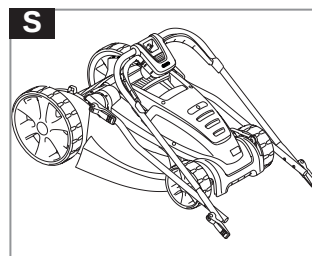
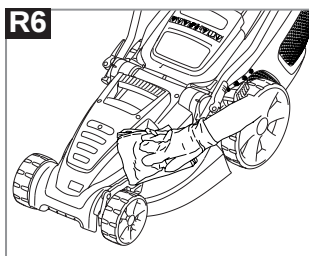
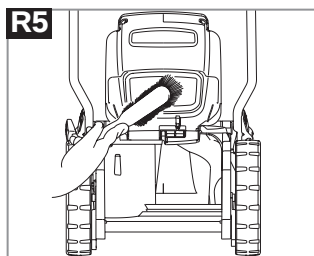
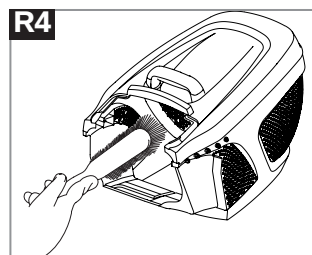
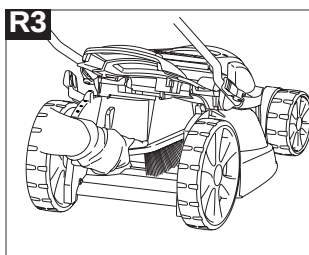
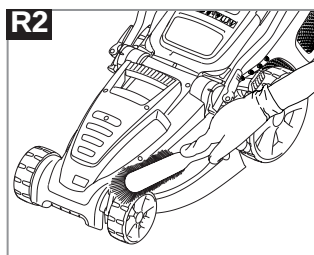
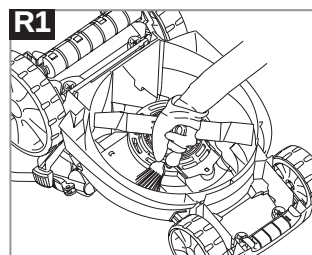
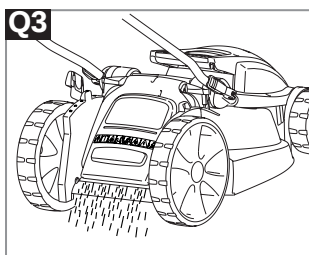
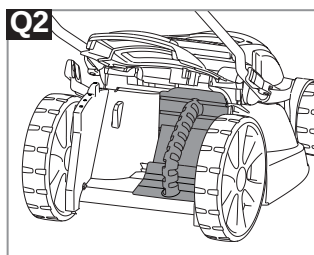
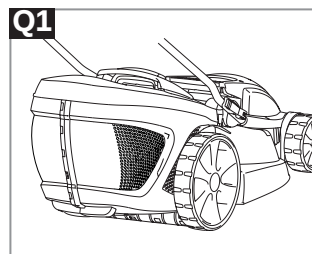
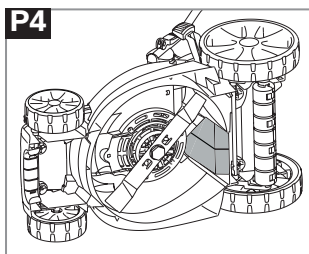
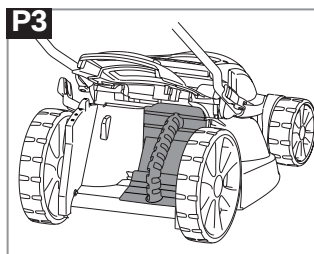
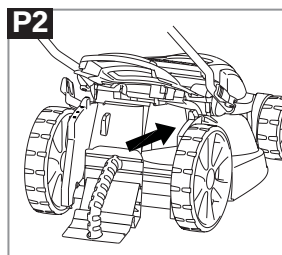
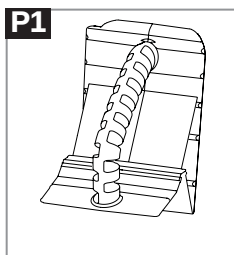
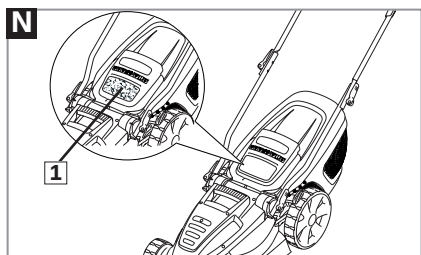
LV - IEPAKOJUMA SATURS

1. Augšējais rokturis
2. Apakšējais rokturis x 2
3. Apakšējā roktura tapa x 2
4. Kabeļa skava x 2
5. Ekscentra slēdzis x 4
6. Cilindriskais uzgrieznis x 4
7. Blīvējums x4
8. Skrūve x4
9. Šarnīrs x 2
10. Atspere x 2
11. Mulčēšanas ieliktnis
12. Zāles savācējgroza rokturis
13. Zāles savācējgroza augšdaļa
14. Zāles savācējgroza apakšdaļa x 2
15. Izsīrādājuma simboli
16. Izstrādājuma datu uzlīme
17. Lietošanas rokasgrāmata









D	Zur Reinigung KEINE Flüssigkeiten verwenden.	E	NO utilice líquidos para la limpieza.	UA	Для очищення НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ рідину.
GB	DO NOT use liquids for cleaning.	P	NÃO use líquidos para limpar.	RO	NU utilizați pentru curățire lichide.
F	NE PAS utiliser de produit liquide pour le nettoyage.	PL	NIE używać płynów do czyszczenia.	TR	Temizleme için sıvılar KULLANMAYIN .
NL	Voor het reinigen NOOIT vloeistoffen gebruiken.	H	NE használjon folyadékokat tisztításra.	BG	НЕ използвайте течности за почистване
S	ANVÄND INTE vätskor för rengöring.	CZ	K čistění NEPOUŽÍVEJTE kapaliny.	EST	ÄRGE kasutage puhastamiseks vedelikke.
DK	BRUG IKKE væske til rengøring.	SK	NEPOUŽÍVAJTE na čistenie tekuté materiály.	LT	Nenaudokite skysčių valymui.
N	Flytende midler MÅ IKKE brukes til rengjøring.	GR	ΜΗΝ καθαρίζετε με υγρό.	LV	Tīršanai NEIZMANTOJĪET šķidrumus.
FIN	ÄLÄ käyttää nesteitä puhdistamiseen.	RUS	НЕ используйте жидкости для очистки.		
I	NON usare liquidi per la pulizia.	SLO	NE uporabljajte raznih tekočin za čiščenje.		
		HR	NEMOJTE koristiti tekućine za čiščenje.		

D	Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.	E	Las reparaciones solo pueden hacerlas los centros de servicio de GARDENA o los distribuidores autorizados por GARDENA.	HR	Popravlak mogu izvršiti GARDENA servisni centri ili prodajna mjesta koje je GARDENA za to ovlastila.
GB	Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.	P	As reparações podem não ser feitas nos centros de serviço ou concessionários autorizados da GARDENA.	UA	Ремонт може здійснюватися винятково в сервісних центрах GARDENA, або дилерами, які авторизовані GARDENA.
F	Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après- Vente de GARDENA France ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.	PL	Naprawy mogą być wykonywane tylko w placówkach serwisowych GARDENA lub u dealerów autoryzowanych przez GARDENA.	RO	Reparațiile se vor efectua doar de către centrele de service GARDENA sau de către dealerii autorizati de către GARDENA.
NL	Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door GARDENA geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.	H	Javítást csak a GARDENA szervizközpontok vagy a GARDENA által meghatalmazott márkakereskedők végezhetnek.	TR	Onarım çalışmaları, yalnızca GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan satıcılar tarafından yürütülebilir.
S	Reparationer får endast utföras av GARDENA service eller av återförsäljares service auktoriserad av GARDENA.	CZ	Opravy mohou provádět pouze servisní střediska firmy GARDENA nebo prodejci schválení firmou GARDENA.	BG	Ремонти могат да се извършват единствено от центровете по поддржката на GARDENA или упълномощени от нея представители.
DK	Reparationer må kun udføres af GARDENA service centre eller forhandlere, der er autoriseret af GARDENA.	SK	Opravy môžu byť prevedené iba v servisnom stredisku GARDENA alebo u predajcov autorizovaných spoločnosťou GARDENA.	EST	Parandustööd tohivad teha vaid GARDENA teeninduskeskused või GARDENA volitatud edasimüüjad.
N	Reparasjon vil muligens kun bli utført av GARDENAs servicesenter eller autoriserte GARDENA-forhandlere.	GR	Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από τα κέντρα σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.	LT	Remontuoti prietaisą galima tik GARDENA techninės priežiūros centruose arba pas įgaliotą GARDENA atstovą.
FIN	Korjaukset voidaan ainoastaan suorittaa GARDENA'n huoltokeskusten tai GARDENA'n valtuuttamien myyjien toimesta.	RUS	Починка устройства может быть выполнена только сервис-центрами компании GARDENA или официальными посредниками GARDENA.	LV	Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas centri vai GARDENA apstiprināti tirgotāji.
I	Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA.	SLO	Popravila lahko opravijo samo servisni centri GARDENA ali prodajalci, ki jih je pooblastilo podjetje GARDENA.		

Precauzioni per la Sicurezza



Se non usato correttamente il prodotto potrebbe essere pericoloso! Il prodotto potrebbe causare seri infortuni all'operatore ed agli altri, le avvertenze e le istruzioni di sicurezza devono essere osservate per garantire ragionevole sicurezza ed efficienza nell'uso del prodotto. L'operatore è responsabile per l'osservanza delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza descritte nel presente manuale e sul prodotto stesso.

Spiegazione dei simboli affissi sul prodotto



Avvertimento



Leggere attentamente le istruzioni per l'utilizzatore e controllare di aver capito a fondo il funzionamento di tutti i comandi.



Quando si falcia l'erba, tenere il tosaerba parallelo alla superficie da falciare, in quanto pietre o sassi possono essere scagliati con violenza se lo si inclina o lo si solleva.



Non permettere ad estranei di avvicinarsi. Arrestare la macchina quando terzi, soprattutto bambini o animali si trovano entro l'area da falciare.



Attenzione alle lame – rimuovere la spina dall'alimentazione di rete prima di effettuare la manutenzione o in caso di danneggiamento del cavo.



Le lame continuano a ruotare subito dopo lo spegnimento dell'apparecchio.



Tenere il cavo dell'alimentazione lontano dai punti di taglio



Generalità

1. Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, se non sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o dietro sue istruzioni sull'uso del prodotto. I bambini devono essere supervisionati per impedire che possano giocare con il prodotto. Per motivi di sicurezza, i bambini al di sotto dei 16 anni o le persone che non conoscono le presenti istruzioni d'uso non devono usare questo prodotto.
2. Usare il tosaerba unicamente nel modo e per le funzioni descritte nelle presenti istruzioni.
3. Non operare con il tosaerba quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza dell'alcool, di sostanze stupefacenti o di farmaci.
4. L'operatore o l'utilizzatore è responsabile per eventuali incidenti verso terzi o ai loro beni nonché per i pericoli qui questi vanno incontro.

Componenti elettrici

1. Si raccomanda l'impiego di un interruttore per corrente residua (R.C.D.) con una corrente di scatto non superiore a 30 mA. Anche con l'installazione di un R.C.D. non è possibile garantire una sicurezza totale ed è necessario adottare sempre delle norme di lavoro sicure. Controllare l'interruttore R.C.D. ogni volta che lo usate.
2. Prima dell'uso, esaminare il cavo per eventuali danni e sostituirlo se è danneggiato o logorato.
3. Mai usare il tosaerba se i cavi elettrici sono danneggiati o logorati.
4. Scollegare immediatamente la macchina dalla presa di corrente se si taglia il cavo oppure se il rivestimento isolante è danneggiato. Toccare il cavo elettrico solo dopo aver scollegato la macchina dalla presa di corrente. Non riparare un cavo tagliato o danneggiato, bensì sostituirlo con uno nuovo.
5. Usare solo prolunghe lisce, poiché i cavi a serpentina possono surriscaldarsi, riducendo così l'efficienza del tosaerba.
6. Tenere il cavo lontano dal tosaerba; durante la falciatura,

tenersi lontano dalla presa di corrente e falciare in linea retta in su e in giù, mai in cerchio.

7. Mai tirare il cavo se avvolto attorno ad oggetti appuntiti.
8. Spegnerne il tosaerba prima di staccare la spina dalla presa di corrente, il connettore per il cavo o la prolunga.
9. Spegnerne il tosaerba, staccare la spina ed esaminare il cavo di alimentazione per segni di danni o logorio prima di avvolgerlo per riporre la macchina.
10. Avvolgere sempre il cavo con cautela per evitare di attorcigliarlo.
11. Non trasportare mai il prodotto tramite il cavo.
12. Non scollegare mai le spine tirando il cavo.
13. Il voltaggio deve corrispondere a quella indicata sull'etichetta del prodotto.
14. I nostri prodotti sono rivestiti con doppio isolamento, in conformità alla norma EN60335. In nessuna circostanza devono collegarsi dispositivi di messa a terra a qualsiasi parte del prodotto.

Cavi

Se il tosaerba viene utilizzato con un cavo di prolunga, questo deve avere una sezione conforme alle specifiche riportate nella tabella sotto.

Tensione	Lunghezza cavo	Sezione trasversale
220-240V/ 50Hz	fino a 20 m	1.5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm ²

1. Usare solo cavi di prolunga specificamente progettati per impiego all'aperto.

Preparazione

1. Durante l'impiego del tosaerba indossare sempre scarpe pesanti e calzoni lunghi.
2. Accertarsi che il prato sia privo di rami, sassi, ossa, fili di ferro e altri detriti poiché la lama può scagliarli lontano con forza.
3. Prima di usare la macchina e dopo qualsiasi impatto, controllare se vi sono segni di usura o di danni e riparare come richiesto.
4. Sostituire contemporaneamente i set di lame danneggiate o logorate e i loro dispositivi di fissaggio per mantenere il corretto equilibrio della macchina.

Modalità d'uso

1. Usare il tosaerba solo durante il giorno o con una buona illuminazione artificiale.
2. Entro i limiti del possibile, evitare di usare il tosaerba su erba bagnata.
3. Fare attenzione quando lo si usa su erba bagnata, poiché è possibile perdere l'equilibrio.
4. Prestare particolare attenzione a non scivolare quando lo si usa su pendii ed indossare sempre scarpe con suola antiscivolo.
5. Falciare orizzontalmente rispetto alla faccia del pendio, mai in su o in giù.
6. Nei pendii, cambiare direzione con estrema cautela. Camminare, mai correre
7. Quando si utilizza il tosaerba, occorre adottare sempre una postura che consenta di mantenere l'equilibrio, soprattutto se il terreno è in pendenza. Non usare il tosaerba in prossimità di vasche o piscine.
8. Non camminare all'indietro mentre si falcia l'erba in quanto è possibile inciampare.
9. Mai falciare l'erba tirando il tosaerba verso sé.
10. Spegnerne il tosaerba quando lo spinge su superfici non erbose.
11. Non usare il tosaerba se le protezioni sono danneggiate oppure senza protezioni.
12. Tenere sempre mani e piedi lontani dai dispositivi di taglio, specialmente durante l'accensione del motore.
13. Non inclinare il tosaerba con il motore avviato.
14. Non avvicinare le mani allo scivolo di scarico dell'erba.
15. Non sollevare o trasportare il tosaerba quando è ancora in funzione o è ancora collegato alla presa di corrente.
16. Sfilare la spina dalla presa di corrente :
- prima di lasciare il tosaerba incustodito per un

Precauzioni per la Sicurezza

- periodo prolungato ;
- prima si rimuove un'ostruzione ;
- prima di controllare o pulire l'attrezzo oppure eseguire dei lavori su di esso ;
- quando si colpisce un oggetto, nel qual caso usarlo nuovamente solo dopo aver accertato che sia in perfette condizioni di funzionamento;
- quando il tosaerba comincia a vibrare in modo anomalo. Controllarlo immediatamente. Delle vibrazioni eccessive possono causare lesioni.

Manutenzione e magazzino

1. Attenzione: non toccare la/e lama/e in movimento

2. Controllare che dadi, bulloni e viti siano ben fissati per garantire che sia in perfette condizioni di funzionamento.
3. Controllare il sacco raccogliherba di frequente per segni di logoramento o usura.
4. Per sicurezza d'uso, sostituire le parti danneggiate o logorate.
5. Utilizzare solo lame, bulloni per lame, distanziatori e ventole specifiche a questo prodotto.
6. Regolare il tosaerba con estrema cautela per evitare che le dita restino prese tra le lame in movimento o in altre parti fisse della macchina.
7. Conservare in un luogo fresco e asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Non conservare all'esterno.

Dove si utilizza il tosaerba GARDENA Powermax 36 E/42 E

Il tosaerba GARDENA è progettato per tosare l'erba in giardino.

Non utilizzare il tosaerba su pendii superiori a 20°.

Per prevenire infortuni, non utilizzare il tosaerba per

tosare cespugli, siepi, arbusti, rampicanti o erba che cresce sul tetto o nei vasi posizionati su balconi. Inoltre, il tosaerba non deve essere usato per tagliare rami e ramoscelli o per livellare irregolarità del terreno.

INFORMAZIONE IMPORTANTE

Quando il prodotto arriva dal fabbricante, le ruote si trovano in una posizione sollevata. Non accendere il prodotto prima di aver spostato le ruote dalla posizione sollevata alla posizione 5 (Vedere figura A).

Montaggio dei manici inferiori al tosaerba

1. Tirare il bullone del manico inferiore fino a quando non si blocca in posizione, come mostrato in **figura B1**.
2. Collocare la molla sul bullone (**B2**).
3. Inserire il blocco basculante sopra il bullone (**B3**).
Ripetere i passaggi appena descritti per l'altro lato del tosaerba.
4. Inserire il dado cilindrico nella chiusura a camma, come mostrato in **figura C1**.
5. Assicurarsi che il manico inferiore si trovi nella posizione corretta (**C2**), inserire il manico inferiore (**D1**) nel bullone (**D2**) fino a quando non è saldamente montato nel blocco basculante (**D3**).
6. Collocare la rondella (**D4**) e la chiusura a camma

- (**D5**) sul bullone (**D2**) e ruotare la chiusura a camma 3 volte in senso orario, come mostrato in **figura E1**.
7. Assicurarsi che le tacche in rilievo sul blocco basculante e sull'unità siano allineate (**E2**); piegare la chiusura a camma in direzione del manico come mostrato in **figura E3** e continuare a ruotare in senso orario (**E4**) fino a serraggio completo.
 8. È possibile bloccare e sbloccare la chiusura a camma, come mostrato in **figura E5**.

Ripetere i passaggi appena descritti per l'altro lato del tosaerba.

9. Inserire i due tappi dei manici inferiori sulla parte superiore degli stessi (**E6**).

Montaggio dei manici superiori ai manici inferiori

1. Inserire il dado cilindrico nella chiusura a camma, come mostrato in **figura F1**.
2. Attaccare il manico superiore a quello inferiore con un bullone a testa tonda, una rondella e la chiusura a camma, come mostrato in **figura F2**.
3. Ruotare la chiusura a camma 3 volte in senso orario, come mostrato in **figura F3**.

4. Piegare la chiusura a camma in direzione del manico come mostrato in **figura F4** e continuare a ruotare in senso orario (**F5**) fino a serraggio completo.
5. È possibile bloccare e sbloccare la chiusura a camma, come mostrato in **figura F6**.

Ripetere i passaggi appena descritti per l'altro lato del tosaerba.

Montaggio del cesto raccogliherba

Montaggio del manico del cesto raccogliherba

1. Inserire il manico del cesto raccogliherba nelle apposite fessure poste sulla parte superiore del cesto e spingere fino a farlo scattare in posizione (**G1**).
2. Dalla parte inferiore del coperchio (**G2**), assicurarsi che i ganci del manico del cesto raccogliherba siano ben fissati in posizione.

Montaggio del cesto raccogliherba

1. Unire le due metà del cesto raccogliherba allineando i ganci. Controllare che tutti i ganci siano posizionati correttamente prima di far scattare in posizione (**H1**).
2. Posizionare il coperchio del cesto raccogliherba sul cesto appena montato allineando i ganci. Controllare che tutti i ganci siano posizionati correttamente prima di far scattare in posizione (**H2**).

Fissaggio del cesto raccogliherba completamente montato al tosaerba.

1. Sollevare il riparo di sicurezza (**J1**)

2. Controllare che lo scarico del tosaerba non sia ostruito (**J2**)
3. Posizionare il cesto raccogliherba montato sui 2 punti di ancoraggio (**J3**) posti nella parte posteriore del piano di taglio, come illustrato in **fig. K**
4. Posizionare il riparo di sicurezza sulla parte superiore del cesto raccogliherba. Controllare che il cesto raccogliherba sia correttamente bloccato.

• **IMPORTANTE! Dopo il montaggio, controllare che NON CI SIANO SPAZI TRA il riparo di sicurezza e il cesto raccogliherba.**

- Per staccare il cesto dal tosaerba seguire la procedura inversa.
- Per superfici molto vaste che non richiedono la raccolta dell'erba tagliata, il tosaerba può essere utilizzato senza cesto raccogliherba. Controllare che il riparo di sicurezza sia completamente chiuso. Il riparo di sicurezza è progettato per consentire lo scarico dell'erba tagliata verso il basso, dietro il tosaerba.

Regolazione dell'altezza di taglio

- Regolare l'altezza di taglio sollevando o abbassando le ruote mediante l'apposita leva di regolazione (**L1**)
- Questo prodotto consente di impostare cinque altezze di taglio (20 - 60 mm).

- **NOTA** Nella maggior parte dei casi si raccomanda di impostare un'altezza di taglio media. L'impostazione di un'altezza di taglio eccessivamente bassa pregiudica la qualità del prato e complica la raccolta dell'erba tagliata.

Avvio e arresto

Per avviare il tosaerba

1. Attaccare il cavo di prolunga alla parte posteriore della centralina. (M1)
 2. Formare un anello con il cavo e spingere l'anello attraverso la fessura. (M2)
 3. Fissare il cavo posizionando l'anello sul gancio e spingere il cavo indietro attraverso la fessura. (M3).
 4. Collegare la spina alla presa di corrente e accendere.
- La centralina è dotata di un pulsante di blocco (M4) per prevenire l'accensione accidentale del tosaerba.**
5. Tenere premuto il pulsante di blocco (M4) sulla

- centralina e azionare una delle leve di avvio/arresto spingendola verso la maniglia superiore (M5).
6. Continuare a tenere la leva di avvio/arresto premuta verso la maniglia superiore e rilasciare il pulsante di blocco (M6).
- **NOTA - Sul tosaerba sono montate due leve di avvio/arresto. Per avviare il tosaerba è possibile azionare l'una o l'altra leva.**
 - **IMPORTANTE - Non azionare la leva di avvio/arresto in modo intermittente.**
- Per arrestare il tosaerba**
1. Rilasciare la leva di avvio/arresto.

CH (Schweiz)

Per ottenere un collegamento saldo tra tosaerba e cavo di prolunga, raccomandiamo di eseguire sempre il collegamento del cavo secondo il metodo riportato di seguito.

1. Collegare il cavo corto nella presa del cavo di prolunga. (M1).
2. Formare un anello all'estremità del cavo di prolunga vicino alla presa e fissarlo nel passacavo sopra al

commutatore (M2, MA3). In questo modo la presa pende verso il basso.

Se il cavo di connessione corto risulta danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza tecnica o da personale parimenti qualificato, al fine di evitare ogni rischio.

Montaggio della finestrella del cesto raccogliherba

- Quando il cesto raccogliherba si riempie, l'erba è visibile dalla finestrella (N1).
- Quando la finestrella mostra che il cesto raccogliherba è pieno è necessario svuotarlo.

Tappo mulching

Pacciamatura

1. Il tosaerba viene fornito con un tappo mulching per la pacciamatura (P1).
2. Arrestare il tosaerba come descritto nella sezione **Avvio e Arresto**.
3. Sollevare lo sportello di sicurezza e inserire il tappo

- mulching nella bocca di scarico posteriore (P2), assicurandosi di fissarlo bene in posizione (P3).
4. Il tappo mulching previene la raccolta dell'erba bloccando il condotto di raccolta posto sulla parte inferiore dell'unità (P4).

Istruzioni per la tosatura

Il prodotto può essere usato per tagliare l'erba nei modi seguenti: cesto raccogliherba montato:-

1. **Cesto raccogliherba montato:** l'erba viene raccolta efficacemente e compattata nel cesto raccogliherba. (Q1)
2. **Tappo del paccame inserito:** l'erba tagliata viene triturata finemente per restituire i nutrienti al prato (Q2)
3. **Scarico posteriore:** consente di tagliare efficacemente l'erba alta senza dovere svuotare il cesto raccogliherba (Q3).

Istruzioni per la tosatura

1. Iniziare a tosare il bordo del prato più vicino alla presa di alimentazione in modo che il cavo poggi sull'erba già tagliata.

2. Tosare l'erba due volte a settimana durante la stagione di crescita; il prato ne risente se oltre un terzo della sua lunghezza viene tagliato in una sola volta.

Non sovraccaricare il tosaerba

Se l'erba da tosare è lunga e spessa, la velocità del motore può diminuire e il rumore prodotto può risultare diverso. Se la velocità del motore diminuisce, il tosaerba può subire danni da sovraccarico. Per effettuare la prima tosatura di un prato lungo e con erba spessa, si raccomanda di sollevare l'altezza di taglio per ridurre il carico sul motore. V. regolazione dell'altezza di taglio.

Manutenzione del tosaerba

Pulizia

- **USARE GUANTI**
 - **IMPORTANTE:-** è molto importante tenere il tosaerba pulito. I residui di erba tagliata presenti nelle prese d'aria o sotto il piano di taglio possono costituire un potenziale pericolo di incendio.
1. Rimuovere l'erba dal piano di taglio servendosi di una spazzola. (R1)
 2. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere l'erba tagliata dalle prese d'aria (R2), dallo scarico (R3) e dal cesto raccogliherba (R4).
 3. Utilizzando una spazzola a setole morbide, rimuovere i pezzetti di erba tagliata dalla finestrella (R5).
 4. Pulire la superficie del tosaerba con un panno asciutto (R6).

- **IMPORTANTE:-** non usare mai acqua per pulire il tosaerba. Non pulire il tosaerba con prodotti chimici, compresa benzina o solventi - che possono distruggere parti in plastica critiche per il corretto funzionamento del tosaerba.

Conservazione del tosaerba

- Allentare i pomelli alettati per e ripiegare le maniglie (S).
- Conservare in un luogo asciutto per proteggere il tosaerba da danni

Alla fine della stagione della tosatura

1. Se necessario, sostituire bulloni, dadi o viti.
2. Pulire bene il tosaerba.
3. Conservare il cavo elettrico in modo che non possa essere danneggiato.

Diagnostica

Il tosaerba non funziona

1. È stata adottata la corretta procedura di avvio? V. 'Per avviare il tosaerba'
2. L'alimentazione è collegata?
3. Controllare il fusibile nella spina. Se bruciato, sostituirlo.
4. Il fusibile continua a bruciarsi?
Scollegare immediatamente dall'alimentazione elettrica e consultare il centro servizi GARDENA più vicino.

Problemi di raccolta dell'erba tagliata

1. Scollegare dall'alimentazione elettrica.
2. Pulire la parte esterna delle prese d'aria, lo scarico e la parte inferiore del piano di taglio.
3. Sollevare l'altezza di taglio. V. regolazione dell'altezza di taglio.
4. Se il problema persiste:
Scollegare immediatamente dall'alimentazione elettrica e consultare il centro servizi GARDENA più vicino.

Vibrazione eccessiva

1. Scollegare dall'alimentazione elettrica.
 2. Controllare che la lama sia montata correttamente.
 3. Sostituire la lama se danneggiata o usurata.
 4. Se la vibrazione persiste:
Scollegare immediatamente dall'alimentazione elettrica e consultare il centro servizi GARDENA più vicino.
- Il tosaerba risulta più pesante da spingere**
1. Scollegare dall'alimentazione elettrica.
 2. Sull'erba lunga o su terreno irregolare, occorre sollevare l'altezza di taglio. V. regolazione dell'altezza di taglio.
 3. Verificare che le ruote e i rulli girino senza impedimenti.
 4. Se il problema persiste:
Scollegare immediatamente dall'alimentazione elettrica e consultare il centro servizi GARDENA più vicino.

Informazioni di Carattere Ambientale

I prodotti GARDENA sono fabbricati in base alle norme ISO 14001 per la gestione e tutela dell'ambiente, utilizzando laddove possibile prodotti non inquinanti, nel pieno rispetto delle procedure e in considerazione della possibilità' di riciclaggio del prodotto stesso al termine della vita utile.

- Confezioni riciclabili e componenti in plastica etichettati dove possibile, per permetterne il riciclaggio per categoria.
- Tenere attentamente in considerazione la tutela dell'ambiente, al momento di disperdere il prodotto.
- Rivolgersi all'ente locale preposto per ottenere informazioni utili allo smaltimento/riciclaggio.

Il simbolo  che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come rifiuti domestici. Invece deve essere consegnato all'inerente punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la sanità delle persone, che potrebbero altrimenti essere causate con l'incorretto smaltimento di questo prodotto. Per ulteriori informazioni dettagliate sullo smaltimento, si prega contattare il locale comune, il servizio dello smaltimento dei rifiuti oppure il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

Garanzia / Assistenza

GARDENA garantisce questo prodotto per 2 anni (a partire dalla data di acquisto). La presente garanzia copre tutti i guasti rilevanti dimostrabilmente causati da difetti di materiali o lavorazione.

In base a questa garanzia, il produttore provvederà a sostituire o a riparare gratuitamente l'apparecchio a condizione che:

- l'apparecchio sia stato utilizzato correttamente e conformemente ai requisiti indicati nelle istruzioni d'uso;
- né l'acquirente né terzi non autorizzati abbiano

tentato di riparare l'apparecchio.

La lama è un componente usurabile e non coperto dalla garanzia.

La presente garanzia non pregiudica altri reclami in garanzia inoltrati dall'utilizzatore a carico del concessionario/rivenditore.

Se il tosaerba Powermax 36 E/ 42 E si guasta, rispedirlo insieme ad una copia della ricevuta e una descrizione del guasto ad uno dei centri di assistenza di GARDENA riportati a tergo delle presenti istruzioni pagando le spese di spedizione.

Servizio manutenzione

- Il prodotto è singolarmente identificato da un'etichetta argentata che lo contraddistingue.
- Raccomandiamo vivamente che il prodotto venga sottoposto a manutenzione per lo meno ogni 12 mesi.

UE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, con la presente certifica che, al momento della spedizione dalla fabbrica, gli apparecchi indicati sotto sono conformi alle linee guida armonizzate UE, agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Il presente certificato non ha alcuna validità in caso di modifiche non approvate agli apparecchi.

Descrizione dell'apparecchio.....**Tosaerba elettrico**

Tipo.....**36 E, 42 E**

Anno di marcatura CE.....**2008**

Direttive UE:

98/37/EEC, 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2006/95/EC

Armonizzazione EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN836, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2

Il **livello** L_{pA} di emissione caratteristica nell'area di lavoro è conforme allo standard EN836, come riportato nella tabella.

Il **valore** relativo alle vibrazioni è conforme allo standard EN836, come riportato nella tabella.

I livelli di rumorosità L_{WA} sono conformi alla direttiva 2000/14/CEE, come riportato nella tabella.

Procedura di valutazione della conformità..... Annex VI

Organismo notificato..... Intertek, Cleeve Road
Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Ulm 01/10/2008

Peter Lameli

Technical Dept. Manager



Tipo	36 E	42 E
Larghezza di taglio (cm)	36	42
Velocità di rotazione della lama (rpm)	3.850	3.600
Alimentazione (kW)	1500	1700
Potenza sonora misurata L_{WA} (dB(A))	95	95
Potenza sonora garantita L_{WA} (dB(A))	96	96
Livello L_{pA} (dB(A))	80.4	84.9
Valore a_{vw} (m/s ²)	1.56	1.53
Peso (Kg)	13.5	13.9

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AAO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18
Gosford NSW 2250
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositel
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
- F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ifestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oof@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02 93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncho,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija”
Consumer Outdoor Products
Bākūzu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atelities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) 09 9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odail 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madox@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrn.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

4037-20.960.01/1008

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com